

BAREM DE CORECTURĂ
Limba spaniolă

Subiectul I

Subiectul I va fi notat după cum urmează:

A. 1,80 p. x 5 + 1 p. din oficiu.

B. 9 + 1 p. din oficiu.

C. 9 + 1 p. din oficiu.

Nota pentru subiectul I va consta din media aritmetică a punctajelor obținute la A, B și C.

Subiectul II

Subiectul II va fi notat după cum urmează:

A. 3 x 3 p. + 1 p. din oficiu.

B. 9 p. + 1 p. din oficiu.

C. 4 x 2,25 p. + 1 p. din oficiu.

Nota pentru subiectul II va consta din media aritmetică a punctajelor obținute la A, B și C.

În toată lucrarea, greșelile de limbă se vor depuncta astfel:

- 0,05 p.: semne diacritice greșite sau omise, greșeli de ortografie;
- 0,25 p.: distorsiuni lexicale și frazeologice, contextualizare improprie;
- 0,30 p.: greșeli de morfosintaxă (forme verbale și nominale, conectori, acord);
- 0,30 p. – 0,50 p.: folosirea greșită a verbelor *ser* și *estar*, selecția greșită a modurilor și timpurilor verbale în subordonată;
- 0,5 p. – 1 p.: calcuri, lacune, distorsiuni semantice grave la nivelul frazei complexe.

BAREM
Proba scrisă la limba italiană

I – 10 puncte, distribuite după cum urmează:

1 punct din oficiu;

- I. a 4 puncte;
- I. b $0,2 \times 5 = 1$ punct;
- I. c $0,2 \times 5 = 1$ punct;
- I. d $0,2 \times 5 = 1$ punct;
- I. e $0,25 \times 8 = 2$ puncte;

II – 10 puncte

1 punct din oficiu;

9 puncte traducerea corectă a textului.

Penalizări:

- 0,5 puncte pentru greșelile de limba română (grafie, morfologie, sintaxă);
- 0,3 puncte pentru alterarea sensului unei propoziții sau fraze;
- 0,2 puncte pentru erorile de morfologie sau sintaxă a limbii italiene;
- 0,1 puncte pentru lacune lexicale;
- 0,05 puncte pentru erori de grafie italiană (duble, accente), atunci când acestea nu reflectă erori morfologice, caz în care penalizarea este de 0,2 puncte.

Nota finală reprezintă media aritmetică a subiectelor I și II.



Proba scrisă la arabă
Barem de corectură

Acordarea punctajului:

Subiectele I și II (se acordă 10 puncte: 4,50 puncte pentru traducerea corectă a textului, 4,50 puncte pentru vocalizarea corectă a acestuia + 1 punct din oficiu.)

- a) Vocalizarea incorectă a unei consoane finale a cuvântului se penalizează cu 0,15 puncte.
- b) Vocalizarea incorectă a unei consoane în interiorul cuvântului se penalizează cu 0,10 puncte.
- c) Folosirea greșită a mărcilor gramaticale se penalizează cu 0, 15 puncte
- d) Se penalizează netraducerea integrală a textului, scăzându-se din numărul de puncte procentul corespunzător părții netraduse, cu o aproximație de $\pm 5\%$.
- e) Se penalizează cu 0,15 puncte folosirea unui cuvânt greșit, care modifică sensul frazei.
- f) Se penalizează cu 0,15 puncte cuvântul netradus, în locul căruia s-a lăsat spațiu gol.

Observație generală: Penalizarea altor eventuale tipuri de greșeli este lăsată la latitudinea profesorului care face corectarea, dar nu cu mai mult de 0,4 puncte pentru o greșeală.



BAREM – LIMBA CHINEZĂ

Punctare:

I. Se acordă un punct din oficiu.

a) Se acordă câte 1 punct pentru fiecare frază tradusă corect în limba chineză. (Total 5 puncte)

b) Se acordă 4 puncte pentru traducerea corectă din punct de vedere gramatical și formularea îngrijită în limba română

Total 10 puncte

II. Se acordă un punct din oficiu.

a) Se acordă câte 1 punct pentru fiecare din cele 4 propoziții construite corect. (Total 4 puncte)

b) Se acordă 5 puncte pentru compoziția realizată pe tema dată.

Total 10 puncte

Depunctare:

Se penalizează cu:

- 0,05 puncte pentru o greșeală de scriere (caracter scris greșit sau lipsă)
- 0,15 puncte pentru o greșeală de lexic (cuvânt greșit sau lipsă)
- 0,25 – 0,50 puncte pentru o greșeală de gramatică (în funcție de gravitate).



Proba scrisă la limba japoneză
Barem de corectură

Subiectul I: 10 p. (1p. din oficiu + 9 p.)

- a) 6 p. (10 x 0,6p., fiecare propoziție tradusă corect se notează cu 0,6p.)
- b) 1,5 p. (5 x 0,3p., fiecare particulă potrivită se notează cu 0,3 p.)
- c) 1,5 p. (5 x 0,3p., fiecare răspuns corect se notează cu 0,3 p.)

Subiectul al II-lea: 10 p. (1p. din oficiu + 9 p.)

- a) 3 p. (5 x 0,6 p., fiecare propoziție tradusă corect se notează cu 0,6 p.)
- b) 1,5 p. (5 x 0,3 p., fiecare cuvânt scris corect în *kanji* se notează cu 0,3 p.)
- c) 1,5 p. (5 x 0,3 p., fiecare cuvânt scris corect în *hiragana* se notează cu 0,3 p.)
- d) 3 p. (se acordă 2 p. pentru exprimarea corectă din punct de vedere gramatical și lexical, 0,75 p. pentru utilizarea corectă și variată a ideogramelor *kanji*, 0,25 p. pentru originalitate și stil)

Punctajul final rezultat din suma punctelor acumulate la cele două subiecte (inclusiv punctul din oficiu) se împarte la 2 și se obține nota finală (care *include* notarea din oficiu).



Universitatea din București

Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Ciclul 1 – studii universitare de licență

Concursul de admitere – iulie 2017

PROBA SCRISĂ LA LIMBA RUSĂ

Barem de corectare

Fiecare subiect (I și II) se notează cu o notă de la 1 la 10 din care 1 punct se acordă din oficiu. Nota finală se obține din media aritmetică a notelor obținute la subiectul I și la subiectul II.

Punctajul se distribuie în felul următor:

Subiectul I (1 punct din oficiu + 5 + 2 + 2)

Subiectul I. 1. (5 puncte)

- Se apreciază corectitudinea și acuratețea exprimării în limba română, redarea adecvată a textului din limba rusă
- Se poate acorda până la un punct pentru soluții deosebit de originale în cazul unor structuri mai dificile
- Se scad 0,5 puncte pentru fiecare propoziție netradusă, pentru deviere gravă de sens a unei întregi propoziții sau fraze
- Se scad 0,3 puncte pentru omisiune sau element adăugat
- Se scad 0,2 puncte pentru fiecare greșeală de echivalare lexicală

Subiectul I. 2. (2 puncte)

- Se depunțează: 0,15 pentru fiecare cuvânt sau sintagmă folosite greșit; 0,05 puncte pentru fiecare greșeală de ortografie

Subiectul I. 3. (2 puncte)

- Se depunțează: 0,15 pentru fiecare verb folosit greșit; 0,05 puncte pentru fiecare greșeală de ortografie

Subiectul II (1 punct din oficiu + 9 puncte)

- Se acordă 8 puncte pentru o compoziție încheată, corectă din punctul de vedere al informației, care se încadrează în temă și tratează subiectul într-o formă îngrijită, fără greșeli gramaticale, lexicale și ortografice
- Se poate acorda un punct suplimentar pentru originalitatea abordării temei
- Se scad până la 7 puncte pentru tratarea eronată a temei
- Se scad 0,5 puncte pentru fiecare greșeală gravă de exprimare, care face textul ininteligibil
- Se scad 0,2 puncte pentru fiecare greșeală gramaticală sau lexicală
- Se scad 0,05 puncte pentru fiecare greșeală de ortografie sau punctuație



Universitatea din București
Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Ciclul 1 – studii universitare de licență
Concursul de admitere – iulie 2017

Proba scrisă la limba latină

Barem de corectură

I. a. Greșelile de traducere se vor penaliza diferențiat, în funcție de gravitatea lor. Greșelile de mică importanță (de număr, de gen, redarea prin cuvinte ușor nepotrivite cu contextul / registrul de limbă) se vor penaliza cu 0,25 puncte, dar o lucrare care conține maximum trei greșeli de acest tip poate primi punctaj maxim, dacă traducerea este solid redactată în limba română. Greșelile care afectează sintagme, părți semnificative ale unei propoziții vor fi penalizate cu 0,30-0,50 puncte, iar cele care afectează structura unei fraze întregi, cu 0,70-1 punct. Se pot acorda bonificații pentru soluțiile foarte bune sau penalizări de până la 1,50 puncte pentru traducerile greoaie, repetitive, confuze. Dacă există două sau mai multe greșeli de limba română, se va aplica o penalizare suplimentară de 1 punct.

b. Se acordă câte 0,25 puncte pentru fiecare propoziție identificată corect și 0,25 puncte pentru indicarea felului propoziției.

c. Se acordă 0,50 puncte pentru fiecare cuvânt analizat corect.

II. Informațiile esențiale cu privire la operele literare care fac obiectul cerinței – 0,5 puncte. Corecta punere în lumină a valorii literare și documentare a acestora – 1,5 puncte. Pentru eseu în ansamblul său, calitatea redactării, coerență, folosirea nuanțată a termenilor – 1 punct.